

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

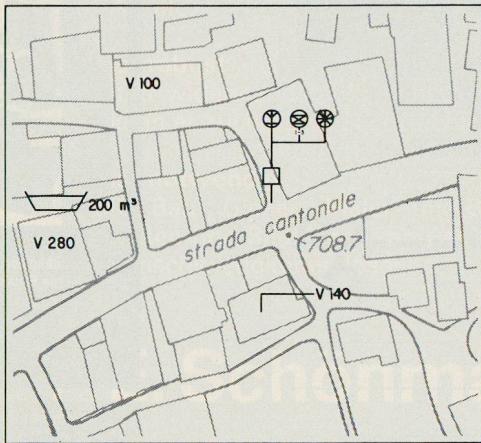
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hier sagen wir Ihnen, wann eine Reproanstalt für den Zivilschutz interessant wird.

Beim Herstellen von Plänen. Denn wir wollen durch leichter und besser unterscheidbare Schwarzweiss-Pläne die Arbeit des Zivilschutzes erleichtern. Darum brachten wir «Grau» ins Spiel. Zum Beispiel Grau für die Plangrundlage (Situation) und Schwarz für alle wichtigen Einträge (Projekte, Signete). Diese Grau/Schwarz-Addition für Pläne



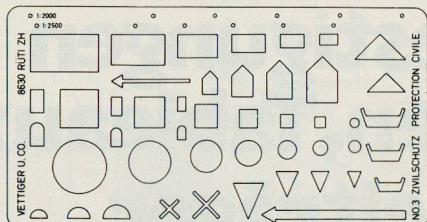
jeder Art gibt es auf allen fotografischen Polyesterfilmen, auf Bromsilber-Alu-Folien, auf Pagra-Foto-Folien und auf wasserfesten Fotopapieren.

COLLIoud & CO.

Plan-Repro + Druck
Weissensteinstr. 87
3007 Bern
Tel. 031/45 32 60

Fotomechanische Reproduktionen – Direktpositivkopien auf Film oder Papier – Verkleinerungen und Vergrösserungen auf Film oder Papier – Grossformat-Filmpausen auf Klar- oder Mattfilme bis 122 x 590 cm – Additionen – Offsetdruck – Plan-druck – Heliographien – Heliotochterpausen

Normographe pour les signatures de la protection civile



Zivilschutzschablone
90x170 mm, Fr. 7.–
(ab 5 Exemplaren Rabatt)
Hilfsmittel für Kurse, örtliche ZS-Stellen und
das Kader und LS-Truppen

Versierte und moderne Fachleute operieren mit

SI-Einheiten

(SI = Internationales Einheitssystem)

(Vorgeschrieben mit dem Gesetz über das Messwesen ab 1. Januar 1978)
Zehntausendfach bewährte Fachbücher orientieren Sie

Einführung in das SI (Eine umfassende Einführung auch für die Praxis) Fr. 15.60

Formeln + Tabellen, Ausgabe METALL, 8. Auflage Fr. 16.50
Nachschlagewerk (Formeln, Einheiten, Tabellen) für Maschinenbau

Formeln + Tabellen, Ausgabe ELEKTRO, 6. Auflage Fr. 16.—
Nachschlagewerk (Formeln, Tabellen, Einheiten) für Elektrotechnik

Bücher für
den Praktiker

SI-Formeln

Ausführlicher Prospekt und Auslieferung durch
Vebra-Verlag, Vettiger & Co., CH-8630 Rüti ZH

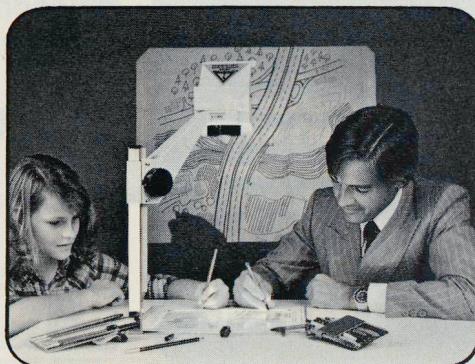


Die Tageslichtprojektion mit Schwan-STABILO OHP wird ein Erfolg!

Schreibgeräte in 8 Farben gibt es als STABILO OHP-Faserschreiber superfein, fein, mittel, breit (wasserlöslich und wasserfest)

STABILO OHP-Farbstifte mit satter Farbabgabe (die nicht austrocknen können)

Schwan-STABILO führt auch Folien und das gesamte Zubehör-Programm für die Overheadprojektion.



Verlangen Sie Prospektunterlagen für das gesamte Schwan-STABILO OHP-Zubehör!



Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an: Hermann Kuhn,
Generalvertretung für die Schweiz,
Postfach 8062 Zürich

SOLAMIN QM schützt extrem beanspruchte Böden

SOLAMIN QM, ein bewährtes Zweikomponenten-System auf Epoxi-Basis, besitzt sehr hohe Festigkeitswerte gegen extreme Beanspruchung wie Abrieb, Reinigung und Behandlung mit Desinfektionsmitteln. SOLAMIN ist in mehreren Farbtönen und in gebrauchsfertigen Arbeitspackungen erhältlich.



Zivilschutzzentrum Worb

SOLAMIN ist ein weiteres Qualitäts-Produkt von Lehmann & Co. AG. Allschwil.

Wir senden Ihnen gerne detaillierte Unterlagen über Bautenschutz-Produkte



Name _____



Strasse _____

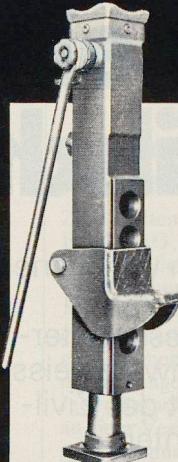
PLZ/Wohnort _____

A. Lehmann + Co. AG CH-4123 Allschwil/Basel
Lettenweg 50 Telefon 061/63 11 88/89

WEBER-HYDRAULIK



Typ „HV“
mit zwei Hubkolben,
geschlossene Bauart
von 2 - 12 t Hubkraft,
5 Modelle



Hydraulik-Hebezeug „Büffel“
für Hubkräfte von 5 - 20 t
für rauen Einsatz zum
Heben, Drücken, Schieben,
10 verschiedene Ausführungen,
einfach in der Bedienung, ideal im Einsatz,
mit Überlastsicherung



Hydraulischer Wagenheber
mit einem Kolben
und einer Einstellschraube
Hubkräfte: 1,5 - 30 t,
11 Serienmodelle

Generalvertretung

Tel. 062 / 22 12 42

ACKERMANN AG

OLTEN/AARBURG

**«Ich will
elektrische Unfälle
bereits durch
die Planung
eliminieren»**

sagt Architekt Richard G.
zu seinem Elektro-Fachmann

Seine Antwort:
Fehlerstrom (FI)-
Schutztechnik
mit Apparaten
vom Spezialisten:
CMC Carl Maier + Cie AG
Schaffhausen **CMC**

**FI-geschützt –
weil's nützt**



**Befestigungen
Dosen, Tableaux
Kabelträger
Stromschielen
Brandschutz.**

1 Partner statt 4.

Verlangen Sie Dokumentationen,
Referenzlisten oder den Lanz-Berater.

Lanz

Lanz Industrie-Technik AG
4853 Murgenthal
Telefon 063 45 11 22



ESCO-Rapid-Bautrockner Bt 4 fordern rationelles Arbeiten

ist ideal

zum Austrocknen ganzer Räume in kürzester Zeit. Für gezieltes Trocknen von Wänden, Böden, Decken etc.

ist vielseitig

z.B. als idealer Raumheizer für Arbeitsräume, Lager- und Ausstellungshallen. Zum Trocknen frisch bearbeiteter Stückgüter jeder Art etc.

ist robust

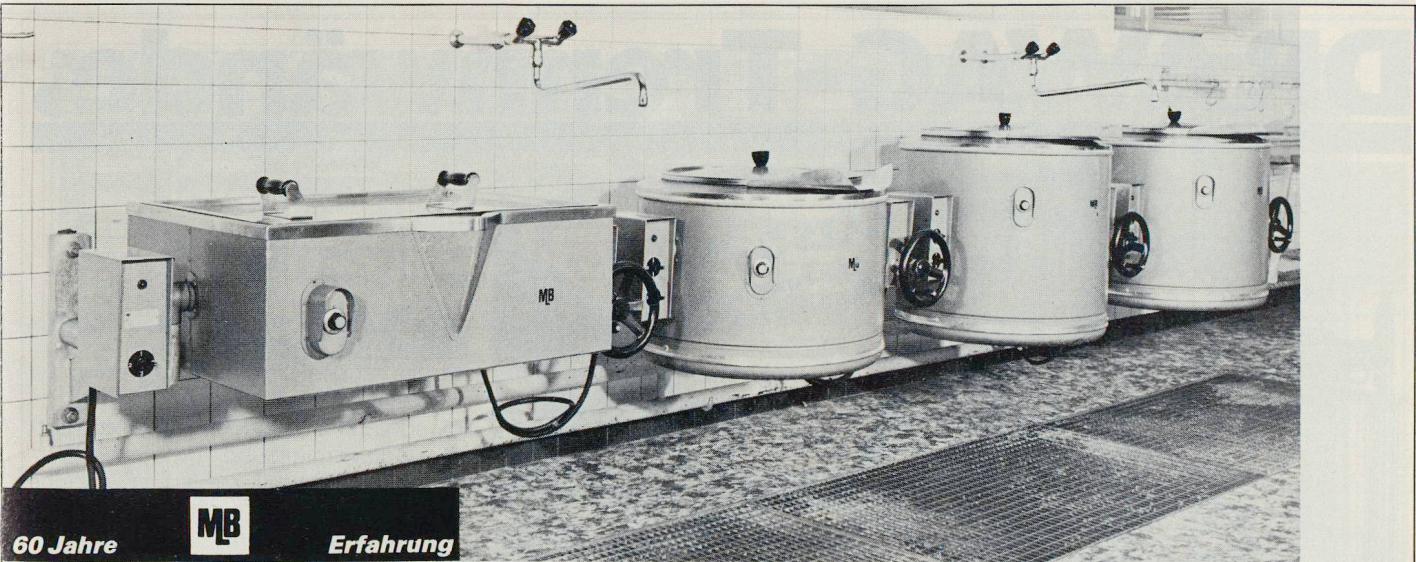
und widerstandsfähig konstruiert. Dank der einfachen Bedienung kann er auch durch Nichtfachleute verwendet werden.

ist notwendig

für Bau-, Gipser-, Maler- und Bodenleger-Unternehmen. Für Architekten und Bauführer kann er, mietweise abgegeben, manche Termintschwierigkeiten lösen.

E. Schönmann + Co. AG

Glattalstrasse 63 CH-8052 Zürich ☎ (01) 302 77 00
Fabrik für elektrische Heizungen und Apparate



60 Jahre



Erfahrung

**Brat- und Kochapparate, kippbar, für
Militärküchen, Personal- und Baukantinen,
Ferienheime usw.**

Das neue MLB-Kantine-Programm:

Wandmontierbare (aber auch freistehend-mobil lieferbare) leistungsfähige Geräte zum Braten und Kochen überall dort, wo es Strom gibt. Ausgezeichnete Speisen aus einem erstklassigen Schweizer Fabrikat! – Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot oder eine Beratung an Ort und Stelle.

MB Bertschinger Handels-AG
5600 Lenzburg 1 Tel. 064 513712

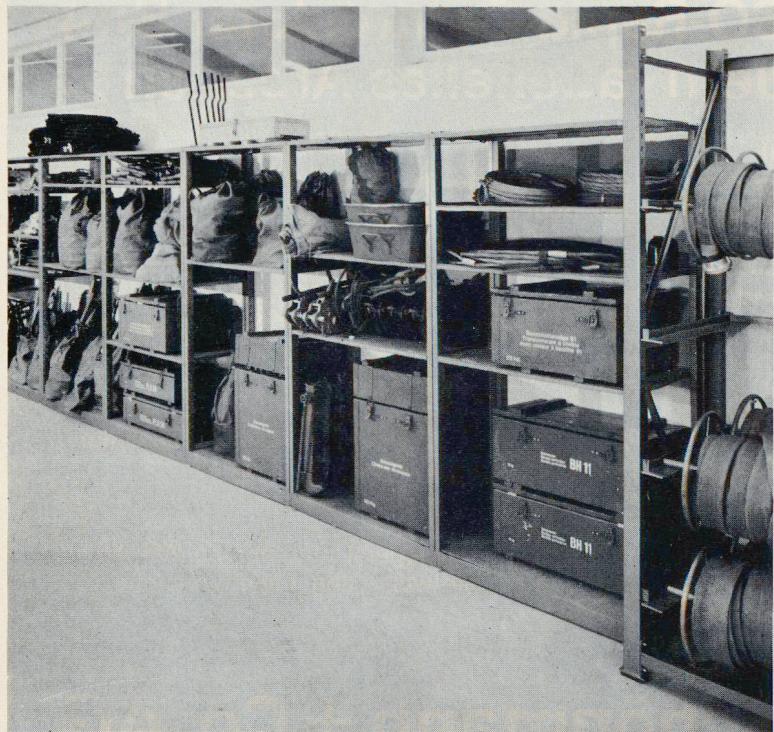
COUPON

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- MLB-Kantinen-Brat- und -Kochapparate
- Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:





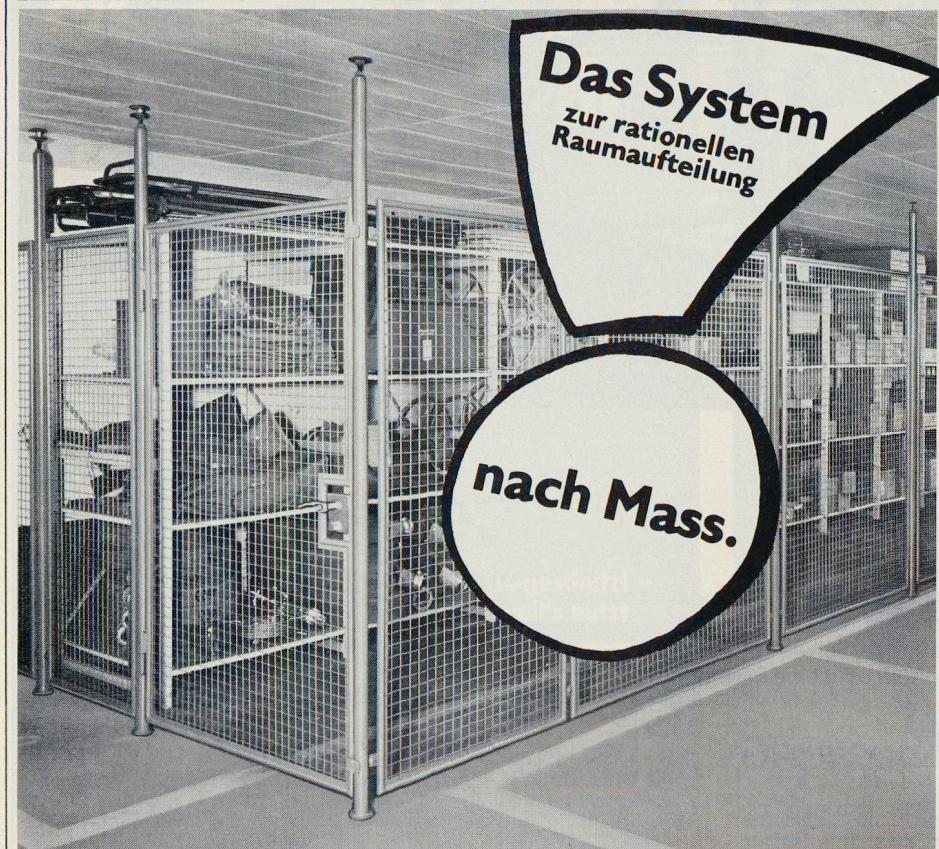
emag norm

Wir planen und liefern
vom Bundesamt für
Zivilschutz zugelassene
Zivilschutzmöblerungen.
Ebenso **Lager-, Betriebs-**
und Büroeinrichtungen.

emag norm erismann ag 8213 neunkirch

Tel. 053 - 6 14 81
Telex 76 143

DRAWAG-Trennwände.



DRAWAG-Trennwände bringen Ihnen nur Vorteile:

- Sie rationalisieren das Lagern und schaffen Raumgewinn
- sorgen für Ordnung und Übersicht
- sind normiert und ausbaufähig
- können überall und jederzeit, ohne bauliche Veränderungen, leicht montiert werden.
- All dies, zu einem vorteilhaften Preis.

Rufen Sie uns an und verlangen Sie unseren Spezialprospekt.
Übrigens: wir führen auch Transport- und Lagergeräte wie Gitteraufsetzrahmen und Ansteckwände für Paletten, Rollgeräte, Transportkörbe und PLENTY-Sicht-Lagerbehälter (Patent Gebrüder Sulzer).

DRAWAG
DRAWAG AG, 8105 Regensdorf ZH
Telefon 01/840 20 40

Soll und Haben, ein ernster Fall im Ernstfall!

Sie kennen das Problem: Nicht nur im Ernstfall, sondern gerade zu Friedenszeiten ist es von ausserordentlicher Bedeutung, alle Schutzdienstpflichtigen zu erfassen, zweckmässig einzuteilen, gut auszubilden und fehlende Bestände ausgewogen zu ergänzen.

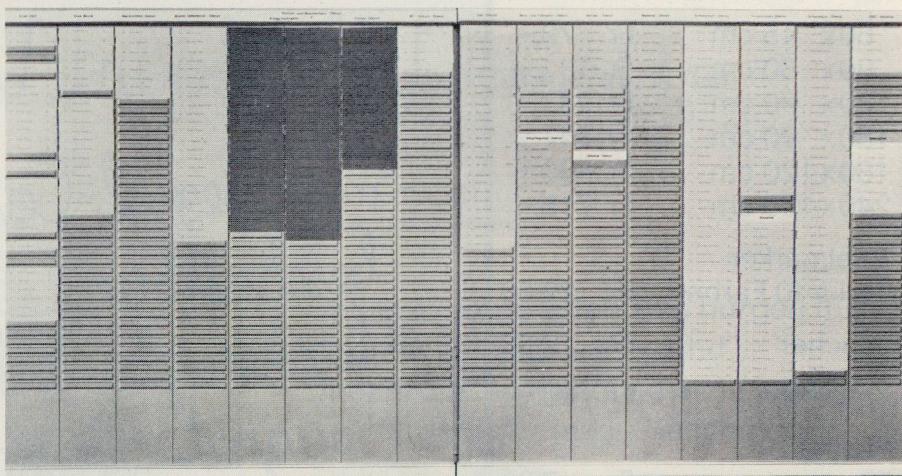
Fakten, die fordern und die Ortschefs und Zivilschutzstellen zur Genüge kennen. Wir auch!

Wir wissen, wie wichtig präzise Planung, rasche Disposition und übersichtliche Kontrolle für die Leitung der örtlichen Schutzorganisation sind, damit Entscheidungen schnell und sicher gefällt werden können.

Rüegg-Naegeli hat moderne Organisationenmittel, rationelle Systeme und bewährte Problemlösungen für alle administrativen Bereiche der Zivilschutzorganisation, die bereits in vielen Gemeinden mit Erfolg eingeführt worden sind.



Rufen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich,
nennen Ihnen Referenzen und dokumentieren Sie.



Dieses Überwachungssystem zur visuellen Kontrolle hinsichtlich personeller Dotierung, Ausbildungsstand und Einsatzmöglichkeit der Schutzdienstpflichtigen in Ortsleitung, Stäben, Diensten und Formationen einer Gemeinde im Kanton Aargau ist das Resultat der Zu-

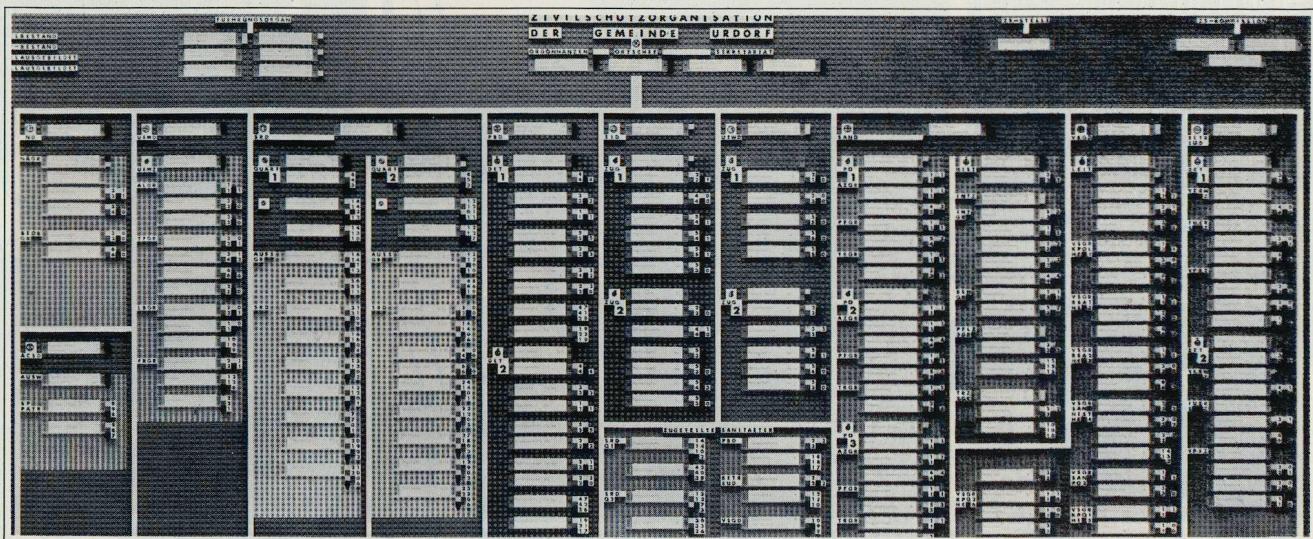
sammenarbeit von massgebenden Persönlichkeiten des Zivilschutzes und Organisationsberatern von Rüegg-Naegeli + Cie. AG Zürich. Die im Bild gezeigte Problemlösung wurde mit dem **Val-Rex**-Dispositionsgesetz von Rüegg-Naegeli realisiert.



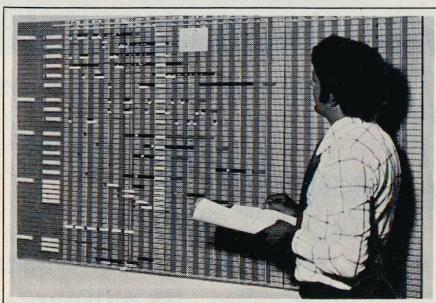
Zürich
Chur
Luzern
Glattbrugg

Rüegg-Naegeli

RN Center
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49, Telefon 01 201 22 11



Organigramm in der Zivilschutzorganisation für Kader- und Mannschaftskontrolle, Ausbildungsstand, Soll-Ist-Bestände, Kurswesen.



Jahresübersicht für Kurs- und Personalplanung

MODULEX -PLANUNGS-TAFELN (dreidimensional)

Unsere erfahrenen Modulex-Berater besprechen mit Ihnen unverbindlich Ihre spezielle Planungsaufgabe und arbeiten Ihnen praxisgerechte Vorschläge aus. Verlangen Sie kostenlos eine Farbbroschüre, die Sie eingehend über MODULEX-PLANUNG-TAFELN informiert und Anregungen zur Lösung verschiedenster Aufgaben geben kann.

Modulex AG, 8102 Oberengstringen/Zürich, Rebbergstr. 10, Tel. 01 750 25 20

Coupon

- Wir wünschen einen unverbindlichen Besuch Ihres Beraters
- Wir wünschen eine kostenlose Dokumentation mit Preliste

ZI 9

Firma:

Name/Abt.:

Strasse:

Plz./Ort:



Lieferbare Formate

Nr. 2804W

60x 45 cm	Fr. 79.-
90x 60 cm	Fr. 131.-
120x 90 cm	Fr. 237.-
180x 90 cm	Fr. 347.-
180x 120 cm	Fr. 493.-
240x 120 cm	Fr. 715.-

Tafelmarker	
Etui à 10 Farben	Fr. 22.50
Wischer	Fr. 12.80
Zeigstab	Fr. 10.-
Magnete 30 mm Ø	Fr. 7.30
Blister à 4 Stück	

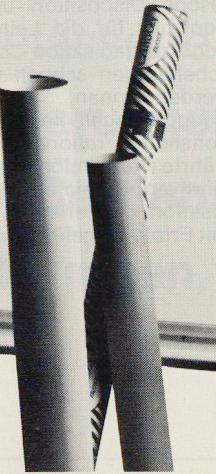


Zeichen-, Mal- und Reprobedarf,
Schul- und Büromaterial, Vermessungs- und Schulungsgeräte, Zeichen- und Büroeinrichtungen

Whiteboard-Wandschalen

- mit Spezial-Tafelmarkern
beschriftbar
- trocken abwischbar
- magnethaftend

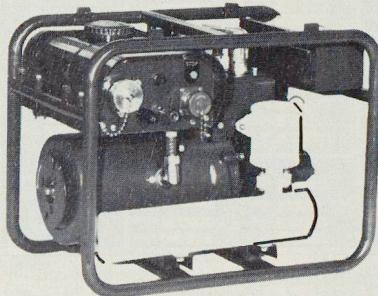
Racher & Co. AG, Marktgasse 12
8025 Zürich 1, Tel. 01/47 9211
Racher & Cie SA, 31, rue Dancet
1211 Genève 4, Tél. 022/20 40 00



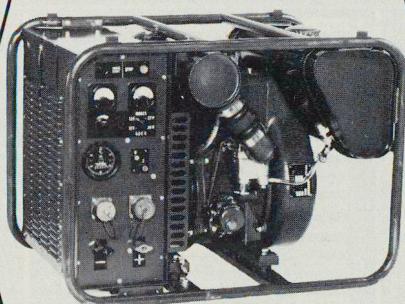
MOTOWATT

Benzin-elektrische Aggregate
Groupes électrogènes
Generating Sets

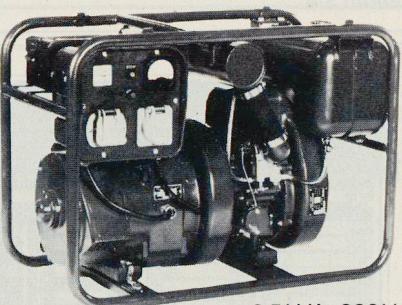
Strom für alles
Du courant pour tout



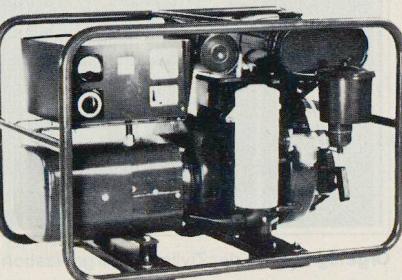
200 W - 12 V



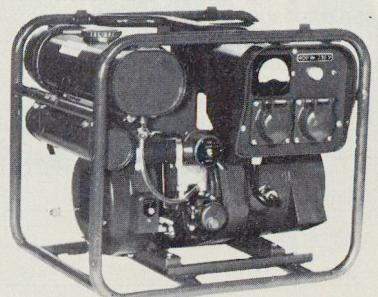
1200 W - 12/24 V



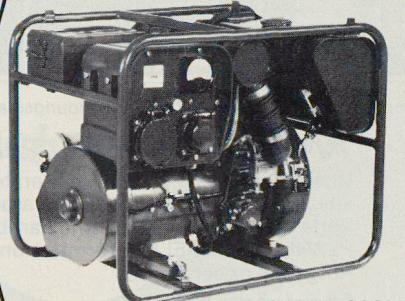
2,5 kVA - 230 V



6 kVA - 400/230 V



400 W - 230 V



1200 W - 230 V

Instant electricity everywhere

MOTOSACOCHE SA

56, route des Acacias — 1211 GENÈVE 26
Téléphone (022) 42 01 60 — Téléx 23 139

MAG

Motoren
Moteurs
Motori

neo print erlaubt durch seine ständige Bereitschaft und das grosse Schriftsortiment von über 100 Schriftgrößen und Schrifttypen mühelos Beschriftungen und Schilder typographisch sauber und rationell herzustellen. Vielfach bewährt im **Zivilschutz**, in Zeughäusern, Polizeistellen, Verwaltungen, Spitätern, Ausstellungen, Museen, Transportanstalten usw. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Ausführliche Katalogunterlagen, Anwendungsbeispiele, Preise, Referenzen stehen Ihnen auf Anforderung unverbindlich zur Verfügung.



123456
7890 -

NEOPRINT –
die perfekte Methode
zur guten
Beschriftung



Moeschlin AG, 8401 Winterthur

Schützenstrasse 81, Telefon 052 22 12 07

Ruprecht AG

älteste Kartonagefabrik der Schweiz

Über 125 Jahre Erfahrung bürgen für Qualität bei bedruckten und unbedruckten Kartonagen. In jeder Ausführung, für jeden Geschmack, für jeden Zweck.



Ruprecht AG

Kartonagen + Druck
Prägedruck + Etuis
3177 Laupen
Telefon 031 94 72 37



Dazu: Besteck aus rostfreiem Stahl

Esslöffel, Essgabeln, Tafelmesser, Kaffee/Tee-Löffel. Hervorragende Qualität – handlich – preisgünstig.

Verlangen Sie mit dem Coupon oder telefonisch detaillierte Unterlagen durch die Werkvertretung

J. BAENZIGER AG 8134 Adliswil
Escherweg 18 Tel. 01 / 710 09 54



An J. BAENZIGER AG, 8134 Adliswil
Senden Sie mir/uns detailliertes Informationsmaterial

Name: _____

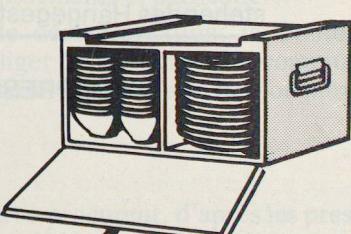
Adresse: _____

Kontaktperson: _____

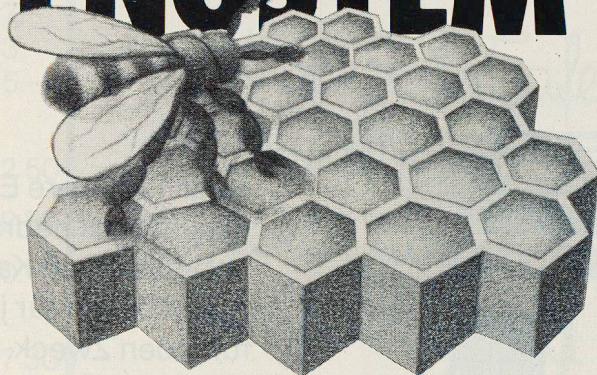
Das einzig-richtige Verpflegungsgeschirr
für Zivilschutz- und Militär-Unterkünfte, Sanitätshilfestellen, Obdachlosenhilfe, Betreuungsdienst usw.

bruchsicher beim Gebrauch – raumsparende Lagerung – Qualität und Normgrößen laut Bundesamt für Zivilschutz.

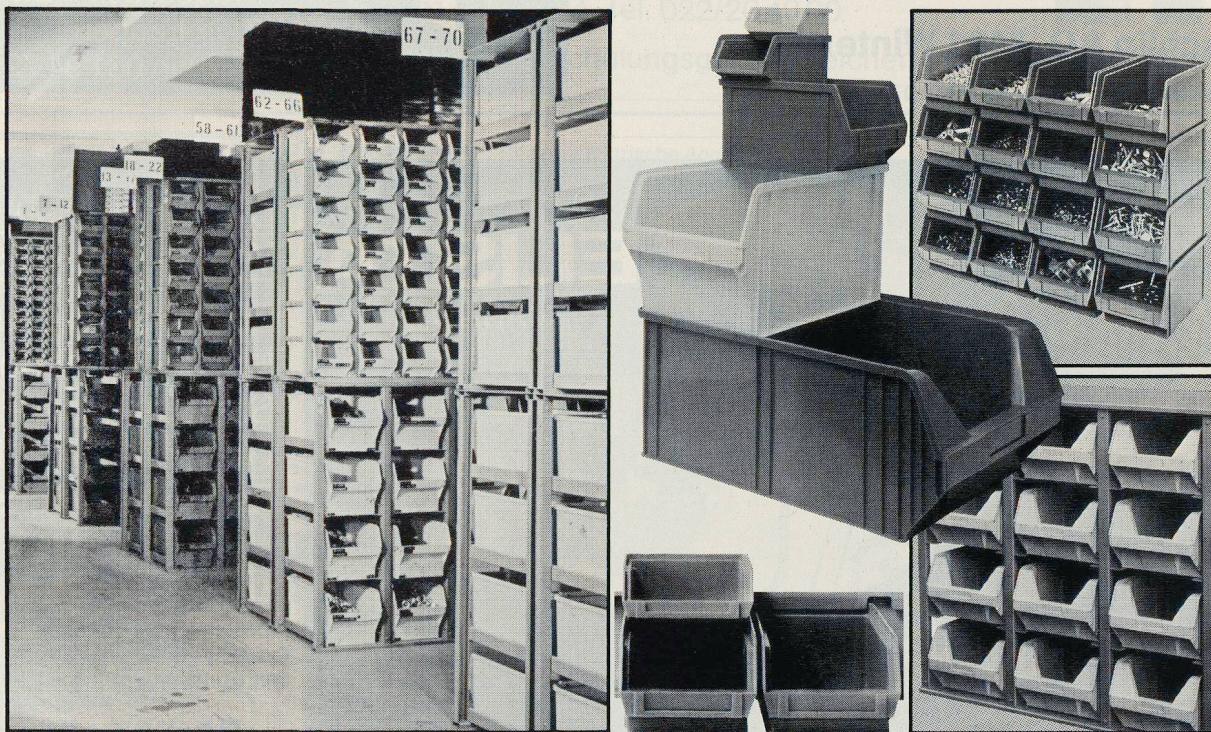
- Bruchfestes Material (Melamin oder Luran)
- Sehr gut stapelbar
- Problemlose Reinigung
- Leicht zu transportieren
- Lieferbar mit oder ohne solide Bereitschaftskisten.



PERFEKTE ORDNUNG AUF ENGSTEM RAUM



ORNALON® LAGERBEHÄLTER



Nicht nur im Lager, am Arbeitsplatz, in der Werkstatt, sondern auch im Zivilschutzraum, in der Spedition oder in der Garage – überall, wo tausend Dinge sofort griffbereit sein müssen, ist der **ORNALON** Lagerbehälter genau der richtige.

Er ist äusserst stabil und lässt grosses Gewicht des Füllgutes zu. Der **ORNALON** Lagerbehälter ist in 5 Grössen und 5 Farben erhältlich.

Die fünf Grössen sind individuell stapelbar und mittels Halteschiene als Wandmontage oder freistehendes Hängegestell verwendbar.

P & C Werbe AG

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

ORNAPRESS AG, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01/825 10 40, Telex 54486 OPS CH